

Stoughton
May 10. 1857

My Dear Sir,

I have not succeeded in obtaining a likeness of what I could conscientiously say was a pure Micmac. I sent your letter to our Secretary (of N. Mus.) James Forynaker Esq. asking him to speak to some of the artists in Halifax, but I have not heard any thing of it. We have not been down to the city since.

Some time ago I delivered a lecture on the peculiarities of the Micmac and Maliseet Languages, before a literary Society in Halifax - of which I made a fair copy, but cannot lay my hand on it, and I am under the impression that I lent it to "Carl Steinhilbommer" alias Ted Heath. Could I get hold of it I would send it to you, but I fear this is ^{now} impossible. I will attempt to send you a few words which very clearly have an affinity with the Indo-European tongues. I have collected scores of them, but they are jumbled together as I have picked them up. I have not had leisure to unpack and label

and arrange them. A dissertation on
the subject would require a previous
dissertation on the changes that con-
sonants under-go in their peregrina-
tions from country to country and
from tongue to tongue. So I must
omit such capital cases äpçhü
again compared with after, kigäl-
ik-chenk, to tickle; numäch - a
~~is~~ nü-match, a fish; Seeboo, river
&c &c, &c. and confine myself to such
cases as well-äke, Fu is well, a
word which permeates the whole lan-
guage in its compounds, and is to
be found in the cognate dialects, so
that it cannot be an eyotic. ~~Notigän~~
m-dijim, a thumb - digitus.
m-pak, a back. it pakum My
back. oolk a ship, compare Hulk
oodel is the usual addition to an
adjective to denote the abstract noun.
Thus: kilvoosit, pretty, good (kados)
~~to~~ Telvos-oodel goodness. Elegavit
a king, Elegä-woode, Royalte.
Compare hood as by head &c. &c.
oonicks a wing ovv a claw, amail

wigwom a house. OLKOV. wee ka
 his home - OLKIA. oute a road ODOV
Skwis-kadov ^{I break} send. ^{OXESA} Schism. Tem-
gim I cut it. temno. aptovn a rod
 a staff. sabdon Gr.
Elev Gr. topity Mc. avotake pitiable
moo, no. Pokwis his man. kwik-
sus Mal. a fay. (voov, kwis, asm)
Nepk, he's dead. VEKSO.

kwā' hail! a term of salutation
xaiqs + (The modern pronunciation is
 rather the real pronunciation of the
 Greek is nearly identical with the
Mucmae, both in sound and signi-
 fication = Karā!

moo (Sanskrit mā, Persian me,
 Greek μη) Eng. no: Greek ovx i.e.
ookee. Mucmae mogwā, not
εκεκακεκα. kakayak' it fails.
 It is all gone. tote, or toka, Mc.
tokov, then. ~~See~~ Cane - awi
 to gain. See Hebrew caim.
Few few is an earthquake, a word

which besides ^{Rund-ummae} its resemblance to quake
 exhibits evidence that the phenomenon
 has occurred sufficiently often to
 obtain a "name" as well as a "place"
 in the memories of the aborigines of Nova
 Scotia. This ^{also} has been conferred in some an-
 cient heroes who have come down in
 legendary lore. (To have they "the Thunder")
 Sanscrit ir, Lat. ire, Nicmae alea,
 French alley - The change of r to l is
 one of the commonest. Heb. רע:
Ejiceo To cast. pronounced ejikio.
McC. Ejikuladov I cast it away.
wij - a prefix - signifying with
Inahit is Gaelic for a needle
Saküde, is Nicmae, and saküt
 is Mahsed for the same instru-
 ment. The Gaelic for a pine tree
 is also much like good Nic-
mae for the same.
as xomac I rule. I am first. Ta-
kümowí Nic. I am a chief. Ioule
How is an egg; ovum; oear; tan
 when. Pantadov I open it. Eypon
Pando רע (Observe the dag. pte. n me.)

Taboo, two, ⁵ duo, Three, tres, ^{mei} Leest.
Hebrew וישו ודאקטרו to bark and dog,
Me. wägälük Luaro I seek. (Lue-
rum), Quelim Me. I seek it.
matta Topound. mayonai. to give battle *
mat-tak' To beat. Nättole I beat tree,
Näbei I sleep. I take a näp
Chikték! I leave signs. ογαο.

κωμη a village. Coine' Me. a harbor
εφα to cook. Épsit warmed with fire
Épsüm I heat it.
κυραο A covered. Cubile Lat A bed
a birds' nest. Cubilakun An Indian cradle.

πνευμων. At. πνευμων. Lat Pulmo.
me.
koopink The Lungs.

ακακη The point of a spear.
Nekokül A spear.

Anke-dasi I think earnestly.
Anywas.

Gaehc Uisge Whiskey, water

Niske The bladder Mis.

חַוּוֹת choots, outside Mes. Tioojum.

הָיָה לִי הַעֲמֵס Ekai Mes. I come,

Mag-alk-gvöt. He has a large eye. N.B. In composition a noun in Mes. & Nal. is often wholly different from what it is by itself. Nieskeek is "Big", & 'm pükik is "eye" But "I have a big eye" as above. The mag, is Lat. & Gr. and the alk has the consonants of oct; akl - oulas.

פֶּלֶס Mes. pēlēs A pigeon

אֶרֶץ אֲרָצָה ahqhe or as I would spell it - age the earth.

פֶּדוּס al-pudvōs, a boy. Lat. pueros. (The Mes. differs as luteostu Lat.)

פֶּגֶוּן the beard. Pegvōn A feather

לֶשֶׁת a dish ob-lakin & dish

אֶתְרָן = oktan the main sea

אֶלְאֶסְמֵךְ I beseech
alasoomek I beseech him.

I pray to him

20 ἀγγελίον oole-agunoodumakim. ~~good news~~ ^{good news}

aqua, water. ägwithk It lies on the water

• Ep. ägwit Name of P. E. Island. It lies on the water 2511 aqua.

• äquij-ádoo, u ägwiádoo. I dip it in water. a compound from a word signifying water, and egádo I place it. ^hAdded by the way, the word egádo

that a Welshman on hearing ^{Indian} man tell her child egádo, said at once (she says) "put it down" ^{I had it from the mod} {but I forget the Welsh.

Mild-oo. Blood Change ^{me to} b and you have the consonants trou- position, and there is no need of taking the Paul - "The consonants mean any-thing and the vowels nothing. The word- stem, however, is the main thing & the consonants of the same regions. So build and blood are pretty closely relations, certainly they may be crusis German.

oer-n, angry. Wéjeie. I am angry.

Lat. ~~caestus~~ ~~Abb.~~ ~~caestus~~ in the
heat. Ne. astow in the Tau line
jin, a child, as ne-jin my child.
jeune $\text{f} = \text{juevenis}$ - young.
oo-saboon, his hair. Em. French
cheveu. An Indian would pro-
nounce the f . so nearly like his
own word - using f - fo oh and b -
 fu o - Thus we might suspect they
had borrowed the word. But they did
not borrow the article and must have
had a name for it, before the ^{French came} ~~French~~
exo to have tekkoo-nim. I have it.
I had it.

Mountain Pimdin (min
tun)

Baktusim - A wolf. In Irish

makipe -

Coo-ot Maliseet A bed A cot
Ne. Takatow. Maliseet Agut.
ahlakw: A lizard. Cumpan
Aligator & Crocodile. N.B. They
call the Aligator A big Lizard.

"The Leader of the host" ⁽²⁾ and the morning
Star, is, botadabin "The Morning Herald"
The belt of Orion they call the fishes
men, and his sword sheath, The Kings.
There are four stars in the form of a
cross = Q (i) in the thigh of Ant-
inous which they call "the Lorn"
concealing of the bird without out-
stretched head, and feet and tail.
Of glooscaps I wrote in my pamphlet
I left them - his children - because
of their offences, and will come back
when they are sufficiently affected,
humbled and penitent. Are they
not children of Abraham look-
ing for their Messiah? I cannot
hear them speak of glooscop -
without thinking of the "besure" of all
notions; and the words of God by the
Pope. "I will go and return to my
place, till they acknowledge their offences,
and seek my face. In their affliction
they will seek me early." Isa. 5:15.
Oh may the day soon come when God will
accomplish all the glorious promises con-
cerning Israel and all nations. When God
shall be King over all the earth and there shall
be one Lord and his name one - Amen!
D. Dawson - your very true
S. J. Row

I affirm that they have seen them.
I am informed that the ancients had
names for many of the stars & constel-
lations. But their degenerate sons have
mostly forgotten them. Ursa may or
may not, they all know. They call Min
Uro in "the Bear". But they only
include the four stars in the dip-
per. They don't give a long tail to a
bear. But those three stars are repre-
sented as three hunters in pursuit
of the bear. It is confirmation of the
fact that this ^{name} is original and not
recent and derived from the Europeans,
that these hunters are named after
the ancient methods, and bear the
names of birds. Across the bear
is Pigeon-Piles; next Chigee-
the ^{chipmunk} ~~chipmunk~~ ^{chipmunk}
geck - and next Chipchewick the
Robin. Just behind the bear is a
constellation called by them Uro Keegwin
the Bear's den. (Berenice's hair. Brown
(by the way, what connection has this word
with Uroin?) has just come out
of his den. One of the hunters has a kettle
on his shoulder - a small star close to it
ready to have a boil when they catch the
bear. They call the evening star, Uro ^{oo}gan.

Then they have been visited by formidable
fellows from the north called
Chinook, with hearts of ice, and
whose terrible war whoop would
strike ^{to death} down the poor Mesquacs
at a long distance - Evidently the
first tradition of fire arms. Then
other super human beings still
inhabit the forests, "Fawns" &
"Nymphs", "the human shape as-
suming" for purposes of good or
evil, generally the latter, singing
and playing most exquisitely
on the pipe or flute. They can
hear them often - "Go sit down in
the woods on a still day and listen
~~and~~ they tell me" and you will hear
them sing! No doubt I would. I can
hear them - or the music of the spheres
without going into the woods. Sitting
quietly in my own room, and getting
into a half dreaming, half mesmeric
condition, I can hear any thing I like.
But to return. They know all a-
bout mermaids and positions,

(9)

Having run hostily over my list and
pecked out a few, and got down among
the crocodiles and hyoids, I will bring
that part to a close. I endeavour to spell
Auc. words exactly as pronounced using
the a sounds, as follows a, as in father
æ as in pain, ä as in man. The
sound of awe does not occur. In the
case of the other vowels I mark the
short ones, ~~ä~~ ä ë ï ö ü, and leave the
long sound unmarked. (ei is ^{own height} ei)
The account Nicmaas barred trees
dead. They still believe in fairies

Wiggil-läddim-moochkitk
"very tiny folk" superhuman, im-
mortal - living in caves and under
ground - coming out and dancing &
frolicking all night - and suddenly
away home at day break. In short
their fairy is a very well developed
dwarf fairy. Then they believe in gi-
ants - kookwäs = γ γ ao monstrous
"monstrum, informe - ingens" and man
cutters - in short, exactly such as our
celebrated Jack used to kill for us.

Additional cases of resemblance between
Sanskrit and other languages.

Mille. (in composition) many. Mille.
ait. He says Sat. ait
kane. Thanks to you ११. grace, favor.

Koolaman In order that १२. Simadu
^{in order that}

Cumi Stand Talitha cumi
ait Some one. Some. Alius. Aliter.
āum = ειμι = I am.

tēle - (in comp.) so. such Sat. talia
Cheenum Aman. Compose γινουαι,

Sat. genitus one word. [Amortal.]

I have no doubt that hundreds of words would be found so nearly resembling Sanscrit, Greek, and Latin, as to show clearly that "we are all brothers", were a regular search on proper principles to be instituted. I have found three in one verse in the Greek Testament - ουγ. μοι, υγ, αγγεω, skwiska
doo, δογχα γινουαι, Lakade-nick "Let us
us not send it but cast lots for it.
But I have never been able to give more than a passing notice attention to the interesting subject.

ancane - Ancient.

iktook Into Mtiln ten
N.B. This m is evidently the fragment
of an Article. Mtiln is equivalent
to a ten.

bid I give you oo-dün a-town

agxonai Sakumow A Chief

ayrallaw äginnoodüm I relate
I tell news

Dear Sir,
I have succeeded in obtaining
two capital specimens - a woman
of pure Incheon blood, and her son
who though his father was half French
has the stamp of the Incheon in
color. he is as red as his mother,
and in features. I must ask our
worthy Secretary to look after them
and send them with this, as I must
leave the city tomorrow morning
and the printing &c. will not be
completed till tomorrow.

Yours truly
J. F. Rowd

Dr. Bowser

Hobbs, May 28, 1857